



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 7. oktober 2022
(OR. en)

13320/22

FIN 1045

FØLGESKRIVELSE

fra:	Johannes HAHN, medlem af Europa-Kommissionen
modtaget:	7. oktober 2022
til:	Jiří GEORGIEV, formand for Rådet for Den Europæiske Union
Vedr.:	Forslag til bevillingsoverførsel nr. DEC 21/2022 inden for Sektion III - Kommissionen - i det almindelige budget for regnskabsåret 2022

Hermed følger til delegationerne dokument DEC 21/2022.

Bilag: DEC 21/2022

DET ALMINDELIGE BUDGET – REGNSKABSÅRET 2022
SEKTION III – KOMMISSIONEN AFSNIT 20

BEVILLINGSOVERFØRSEL NR. DEC 21/2022

FRA**KAPITEL** – 2002 Øvrige ansatte og udgifter vedrørende personer

KONTO – 20 02 06 01 Udgifter til tjenesterejser og repræsentation IOB – 4 383 089,00

KONTO – 20 02 06 02 Udgifter til møder, ekspertgrupper og konferencer IOB – 4 571 492,00

KONTO – 20 02 06 03 Udvalgsmøder IOB – 1 745 419,00

TIL**KAPITEL**- 2001 Medlemmer, tjenestemænd og midlertidigt ansatte

KONTO – 20 01 02 01 Vederlag og godtgørelser - I hovedsædet og i Kommissionens repræsentationskontorer IOB 4 300 000,00

KAPITEL – 2003 Administrative driftsudgifter

KONTO – 20 03 12 01 Teknisk udstyr og tjenester til Kommissionens konferencelokaler IOB 4 400 000,00

KONTO – 20 03 13 01 Oversættelsesudgifter IOB 2 000 000,00

I. FRAFØRSEL

I.1

a) Budgetpost

20 02 06 01 – Udgifter til tjenesterejser og repræsentation

b) Tal pr. 3.10.2022

	IOB
1. Regnskabsårets bevillinger (oprindeligt budget + ÆB)	44 731 640,00
2. Overførsler	1 612 229,00
3. Regnskabsårets bevillinger i alt (1+2)	46 343 869,00
4. Allerede udnyttede bevillinger	39 478 293,00
5. Disponible bevillinger (3-4)	6 865 576,00
6. Foreslået fraførsel	4 383 089,00
7. Samlede bevillinger indtil regnskabsårets udgang (5-6)	2 482 487,00
8. Fraførsel i procent af regnskabsårets bevillinger (6/1)	9,80 %
9. Summen af fraførsler i henhold til finansforordningens artikel 30, stk. 1, litra b), i procent af regnskabsårets endelige bevillinger	ikke relevant

c) Indtægter fra inddrivelser (fremført fra det foregående år)

	IOB
1. Disponible bevillinger ved årets begyndelse	1 134 913,60
2. Disponible bevillinger pr. 3.10.2022	18 836,12
3. Udnyttelsesgrad $[(1-2)/1]$	98,34 %

d) Nærmere begrundelse for fraførslen

På tidspunktet for udarbejdelsen og vedtagelsen af budgettet for 2022 var det ret usikkert, i hvor høj grad de normale tjenesterejse- og mødemønstre kunne genoptages efter covid-19-udbruddet og de dermed forbundne restriktioner. Der er tydelige tegn på, at de generelle aktiviteter genoptages inden årets udgang, og vigtige tjenesterejser i forbindelse med visse politikker er igen blevet gennemført eller deres antal endda øget i visse tilfælde.

Den nuværende gennemførelse og udsigterne indtil årets udgang for disse budgetposter giver imidlertid mulighed for at overføre midler fra udgifter til tjenesterejser og repræsentation til områder, hvor der kræves en forhøjelse.

I.2

a) Budgetpost

20 02 06 02 – Udgifter til møder, ekspertgrupper og konferencer

b) Tal pr. 3.10.2022

	IOB
1. Regnskabsårets bevillinger (oprindeligt budget + ÆB)	17 638 320,00
2. Overførsler	– 3 838 685,00
3. Regnskabsårets bevillinger i alt (1+2)	13 799 635,00
4. Allerede udnyttede bevillinger	7 078 259,43
5. Disponible bevillinger (3-4)	6 721 375,57
6. Foreslået fraførsel	4 571 492,00
7. Samlede bevillinger indtil regnskabsårets udgang (5-6)	2 149 883,57
8. Fraførsel i procent af regnskabsårets bevillinger (6/1)	25,92 %
9. Summen af fraførsler i henhold til finansforordningens artikel 30, stk. 1, litra b), i procent af regnskabsårets endelige bevillinger	ikke relevant

c) Indtægter fra inddrivelser (fremført fra det foregående år)

	IOB
1. Disponible bevillinger ved årets begyndelse	223 745,32
2. Disponible bevillinger pr. 3.10.2022	56 261,20
3. Udnyttelsesgrad $[(1-2)/1]$	74,85 %

d) Nærmere begrundelse for fraførslen

På tidspunktet for udarbejdelsen og vedtagelsen af budgettet for 2022 var det ret usikkert, i hvor høj grad mønstrene for fysiske og/eller hybride møder og konferencer kunne genoptages efter covid-19-udbruddet og de dermed forbundne restriktioner. Der er tydelige tegn på, at den generelle aktivitet i år genoptages, og sammenlignet med 2021 er der blevet afholdt et større antal hybride møder og konferencer, hvilket har ført til en grønnere og billigere gennemførelse af møder.

Den nuværende gennemførelse og udsigterne indtil årets udgang for disse budgetposter giver imidlertid mulighed for at overføre midler fra udgifter til møder, ekspertgrupper og konferencer til områder, hvor der kræves en forhøjelse.

I.3

a) Budgetpost

20 02 06 03 — Udvalgsmøder

b) Tal pr. 3.10.2022

	IOB
1. Regnskabsårets bevillinger (oprindeligt budget + ÆB)	7 980 000,00
2. Overførsler	– 2 672 556,00
3. Regnskabsårets bevillinger i alt (1+2)	5 307 444,00
4. Allerede udnyttede bevillinger	3 048 678,00
5. Disponible bevillinger (3-4)	2 258 766,00
6. Foreslået fraførsel	1 745 419,00
7. Samlede bevillinger indtil regnskabsårets udgang (5-6)	513 347,00
8. Fraførsel i procent af regnskabsårets bevillinger (6/1)	21,87 %
9. Summen af fraførsler i henhold til finansforordningens artikel 30, stk. 1, litra b), i procent af regnskabsårets endelige bevillinger	ikke relevant

c) Indtægter fra inddrivelser (fremført fra det foregående år)

	IOB
1. Disponible bevillinger ved årets begyndelse	1 405,44
2. Disponible bevillinger pr. 3.10.2022	904,23
3. Udnyttelsesgrad $[(1-2)/1]$	35,66 %

d) Nærmere begrundelse for fraførslen

På tidspunktet for udarbejdelsen og vedtagelsen af budgettet for 2022 var det ret usikkert, i hvor høj grad mønstrene for fysiske og/eller hybride udvalgsmøder kunne genoptages efter covid-19-udbruddet og de dermed forbundne restriktioner. Der er tydelige tegn på, at den generelle aktivitet i år genoptages, og sammenlignet med 2021 er der blevet afholdt et større antal hybride udvalgsmøder, hvilket har ført til en grønnere og billigere gennemførelse af møder.

Den nuværende gennemførelse og udsigterne indtil årets udgang for disse budgetposter giver imidlertid mulighed for at overføre midler fra udgifter til udvalgsmøder til områder, hvor der kræves en forhøjelse.

II. FORHØJELSE

II.1

a) Budgetpost

20 01 02 01 – Vederlag og godtgørelser - I hovedsædet og i Kommissionens repræsentationskontorer

b) Tal pr. 3.10.2022

	IOB
1. Regnskabsårets bevillinger (oprindeligt budget + ÆB)	2 304 857 000,00
2. Overførsler	0,00
3. Regnskabsårets bevillinger i alt (1+2)	2 304 857 000,00
4. Allerede udnyttede bevillinger	2 017 329 000,00
5. Disponible bevillinger (3-4)	287 528 000,00
6. Foreslået forhøjelse	4 300 000,00
7. Samlede bevillinger indtil regnskabsårets udgang (5+6)	291 828 000,00
8. Forhøjelse i procent af regnskabsårets bevillinger (6/1)	0,19 %
9. Summen af forhøjelser i henhold til finansforordningens artikel 30, stk. 1, litra b), i procent af regnskabsårets endelige bevillinger	ikke relevant

c) Indtægter fra inddrivelses (fremført fra det foregående år)

	IOB
1. Disponible bevillinger ved årets begyndelse	31 674 667,86
2. Disponible bevillinger pr. 3.10.2022	0,00
3. Udnyttelsesgrad $[(1-2)/1]$	100,00 %

d) Nærmere begrundelse for forhøjelsen

De supplerende bevillinger skal dække en del af den forventede tilpasning af vederlagene i 2022 ud over det beløb, der anmodes om i FÆB 5/2022 (11,7 mio. EUR).

I overensstemmelse med personalevedtægtens artikel 64 og 65 tilpasses vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte ved Den Europæiske Union hvert år på baggrund af en rapport fra Kommissionen, der er baseret på statistiske oplysninger fra Eurostat i samråd med de nationale statistikkontorer i medlemsstaterne, og som afspejler situationen i medlemsstaterne pr. 1. juli.

Beregningen af tilpasningen er baseret på princippet om parallelitet mellem udviklingen i realindkomsten (renset for inflation) for EU-tjenestemænd og nationale tjenestemænd fra medlemsstaterne. Den afspejler den kombinerede virkning af to variable faktorer:

1) Den årlige udvikling i reallønningerne til tjenestemænd i medlemsstaternes centraladministrationer i en stikprøve på 10 medlemsstater, der repræsenterer mere end 75 % af Unionens BNP.

2) Den årlige inflation i Bruxelles og Luxembourg, der fastlægges på grundlag af koefficienten for inflationen i de nationale forbrugerpriser som målt ved det harmoniserede forbrugerprisindeks (HICP) for Belgiens vedkommende og ved forbrugerprisindekset (CPI) for Luxembourgs vedkommende, i forhold til fordelingen af det EU-personale, der gør tjeneste i disse medlemsstater.

På budgettet for 2022 er den forventede løntilpasning, der skal anvendes med tilbagevirkende kraft, dvs. fra den 1. juli 2022, fastsat til 2,5 % (har indvirkning på årets sidste seks måneder). Denne procentsats blev beregnet af Kommissionens tjenestegrene i november 2021 på baggrund af den forventede udvikling i købekraften og leveomkostningerne for referenceperioden (1.7.2021-30.6.2022) i henhold til den metode, der er beskrevet i personalevedtægten.

I overensstemmelse med bestemmelserne i bilag XI til personalevedtægten vil Eurostats rapport for det aktuelle regnskabsår blive udsendt den 31. oktober, og heri fastlægges justeringen af de nominelle nettovederlag til EU-tjenestemænd i Bruxelles og Luxembourg med virkning fra juli 2022. Tilpasningen er nødvendig for at sikre, at udviklingen følger udviklingen i købekraften for tjenestemænd i medlemsstaterne.

Kommissionens rapport til Rådet og Europa-Parlamentet vil blive vedtaget i november, men det er hensigtsmæssigt at tage situationen op til fornyet vurdering. Uden at det berører den endelige rapport, er der stor sandsynlighed for, at løntilpasningen bliver højere end den, der blev anvendt til udarbejdelsen af budgettet for 2022. De offentliggjorte officielle tal for inflationen i Belgien og Luxembourg for den pågældende periode er betydeligt højere end oprindeligt forventet (8,6 %). Samtidig anslås det, at købekraften i de 10 referencemedlemsstater vil falde med – 3,9 %. Ifølge de seneste økonomiske fremskrivninger anslås det desuden, at BNP i EU i 2022 vil ligge på niveauet fra 2019 før krisen, hvilket vil udløse frigørelsen af den "suspendede" ajourføring i 2020 af købekraften på 2,5 %, jf. artikel 11 i bilag XI til personalevedtægten. Derudover førte den mellemliggende tilpasning af vederlag og pensioner på 2,4 % til supplerende udgifter i de første seks måneder af 2022, som ikke var medtaget i budgettet for 2022.

Da det klart fremgår af bilag XI til vedtægten, at rapporten skal fremlægges ved udgangen af oktober, forekommer det hensigtsmæssigt allerede nu at forhøje budgetbevillingerne til vederlag for at dække en del af de udestående behov til vederlag til tjenestemænd og midlertidigt ansatte indtil udgangen af 2022.

II.2

a) Budgetpost

20 03 12 01 – Teknisk udstyr og tjenester til Kommissionens konferencelokaler

b) Tal pr. 3.10.2022

	IOB
1. Regnskabsårets bevillinger (oprindeligt budget + ÆB)	5 000 000,00
2. Overførslser	0,00
3. Regnskabsårets bevillinger i alt (1+2)	5 000 000,00
4. Allerede udnyttede bevillinger	3 103 674,50
5. Disponible bevillinger (3-4)	1 896 325,50
6. Foreslået forhøjelse	4 400 000,00
7. Samlede bevillinger indtil regnskabsårets udgang (5+6)	6 296 325,50
8. Forhøjelse i procent af regnskabsårets bevillinger (6/1)	88,00 %
9. Summen af forhøjelser i henhold til finansforordningens artikel 30, stk. 1, litra b), i procent af regnskabsårets endelige bevillinger	ikke relevant

c) Indtægter fra inddrivelser (fremført fra det foregående år)

	IOB
1. Disponible bevillinger ved årets begyndelse	2 358 760,17
2. Disponible bevillinger pr. 3.10.2022	167,66
3. Udnyttelsesgrad $[(1-2)/1]$	99,99 %

d) Nærmere begrundelse for forhøjelsen

Kommissionen fortsætter udrulningen af den ajourførte institutionelle strategi for reovering og forvaltning af Kommissionens mødelokaler som godkendt i slutningen af 2021. Den ønskede budgetforhøjelse på 3,5 mio. EUR vil sætte GD SCIC i stand til at finansiere reoveringen af en række mødelokaler i flere af Kommissionens generaldirektorater og dermed optimere brugen af bygninger og give mulighed for hybridmøder i alle de reoverede lokaler. Denne forhøjelse vil også finansiere de nødvendige forbedringer af lyd kvaliteten i de mødelokaler i Bruxelles, der er udstyret med tolkefaciliteter, for derved at tilpasse dem til de gældende ISO-standardkrav for levering af tolkning også via digitale platforme og at afholde hybridmøder med fjern deltagelse. Fjerntolkning via digitale platforme anvendes i stigende grad, da det mindsker behovet for, at tolke rejser (og det tilhørende budget til tjenesterejser), Kommissionens CO₂-fodaftryk og rejseomkostningerne for deltagere og delegerede.

Derudover anmodes der om et beløb på 650 000 EUR til dækning af et prioriteret projekt til etablering af et særligt "sikkert lokale" i Berlaymont-Bygningen i Bruxelles, som formanden og medlemmerne af kollegiet skal bruge til fortrolige møder.

For at sikre en bedre og gnidningsløs kommunikation med borgerne og medierne er der desuden et presserende behov for at udskifte projektorerne med en videovæg i pressesalen i Berlaymont-Bygningen i Bruxelles (250 000 EUR). Grunden til, at dette behov er presserende, er det nuværende udstyrs normale livscyklus og de betydelige forsinkelser (6-9 måneder) i leveringen af nyt audiovisuelt udstyr.

II.3

a) Budgetpost

20 03 13 01 — Oversættelsesudgifter

b) Tal pr. 3.10.2022

	IOB
1. Regnskabsårets bevillinger (oprindeligt budget + ÆB)	13 000 000,00
2. Overførsler	3 000 000,00
3. Regnskabsårets bevillinger i alt (1+2)	16 000 000,00
4. Allerede udnyttede bevillinger	16 000 000,00
5. Disponible bevillinger (3-4)	0,00
6. Foreslået forhøjelse	2 000 000,00
7. Samlede bevillinger indtil regnskabsårets udgang (5+6)	2 000 000,00
8. Forhøjelse i procent af regnskabsårets bevillinger (6/1)	15,38 %
9. Summen af forhøjelser i henhold til finansforordningens artikel 30, stk. 1, litra b), i procent af regnskabsårets endelige bevillinger	ikke relevant

c) Indtægter fra inddrivelser (fremført fra det foregående år)

	IOB
1. Disponible bevillinger ved årets begyndelse	436 851,37
2. Disponible bevillinger pr. 3.10.2022	0,00
3. Udnyttelsesgrad [(1-2)/1]	100,00 %

d) Nærmere begrundelse for forhøjelsen

Kommissionen måtte tilpasse sin produktionsprognose til 2,7 millioner sider for 2022. Det forventes, at 1,65 millioner sider ud af denne samlede produktion vil blive oversat internt af DGT (ca. 61 %), og at kun ca. 39 % vil blive outsourcet. Kommissionen står i øjeblikket over for en uventet stigning på 6,8 % i outsourcingpriserne ud over den allerede forventede stigning på 2 %. Dette resulterer i en samlet vækst på 8,8 % i priserne for ekstern oversættelse som følge af den automatiske tilpasning til stigende inflation. Oversættelserne varetages primært af Kommissionens oversætterpersonale, hvis fulde kapacitet allerede er udnyttet – herudover outsources oversættelser. På nuværende tidspunkt oversættes der omfattende dossierer, og der forventes nye anmodninger såsom tilføjelsen af genopretnings- og resiliensfaciliteten til det europæiske semester. Den ekstraordinære arbejdsbyrde skal ses i lyset af den forventede traditionelle stigning i efterspørgslen efter oversættelser i løbet af efteråret. De eksisterende bevillinger til ekstern oversættelse er ikke tilstrækkelige til at dække de forventede udgifter indtil årets udgang, hvor der ønskes en forhøjelse af budgetposten for ekstern oversættelse på 2 mio. EUR.

